

INFORMATIONSSCHREIBEN FÜR KUNDEN	INFORMATIVA PER I CLIENTI
Informationen laut Art. 13 Verordnung (EU) 679/2016 – Datenschutzgrundverordnung (DSGVO) und den gültigen nationalen Bestimmungen.	Informativa ai sensi dell'art. 13 del regolamento (UE) 679/2016 – Regolamento generale sulla protezione dei dati personali (GDPR) e la normativa nazionale in vigore
Name und Kontaktdaten des Verantwortlichen	Nome e dati di contatto del titolare
Imkerei Larcher Erich, mit Sitz im Vinzenz Gollerweg 31 , 39042 Brixen, St. Andrä, I.V.A.NR.: 017555302017, St.Nr. LRCRCH74B20B160J, E-Mail info@larcher-honigprodukte.it Tel. 335 8341890	Apicoltore Larcher Erich, con sede in Strada Vinzenz Goller 31 , 39042 Bressanone, St. Andrä, p.I.V.A.: 017555302017, c.f. LRCRCH74B20B160J, e-mail info@larcher-honigprodukte.it tel. 335 8341890
Für die Verarbeitung der Daten ist die oben angegebene Imkerei verantwortlich. Für Fragen zum Thema Datenschutz wenden Sie sich bitte an die obige E-Mail-Adresse. Ein Datenschutzbeauftragter (DPO) ist für die Imkerei nicht vorgesehen.	L'apicoltore sopra menzionato è titolare del trattamento. Per domande sul trattamento dei Suoi dati personali può contattare il titolare tramite e-mail. La nomina di un DPO non è prevista per i trattamenti effettuati dall'apicoltore.
Kategorien von Daten	Categorie di dati trattati
Folgende Kategorien von personenbezogenen Daten werden verarbeitet: <ul style="list-style-type: none"> ✓ Name, Nachname ✓ Anagrafische Daten (Adresse, Wohnort) ✓ Steuernummer und MwSt.Nr. ✓ Betriebskodex ✓ Telefon ✓ E-Mail ✓ Weitere Daten für die Fakturierung 	Vengono trattati le presenti categorie di dati personali: <ul style="list-style-type: none"> ✓ Nome, Cognome ✓ Dati anagrafici (indirizzo, abitazione) ✓ Codice fiscale e partita iva ✓ Codice anagrafe apistica ✓ Telefono ✓ e-mail ✓ Altri dati per la fatturazione
Zweck der Verarbeitung	Finalità dei trattamenti
<ul style="list-style-type: none"> ✓ Angebotserstellung ✓ Vertragserfüllung ✓ Rechnungsstellung 	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Preparazione dell'offerta ✓ Adempimento al contratto ✓ Fatturazione
Rechtsgrundlage und Notwendigkeit der Mitteilung der Daten	Base giuridica e necessità della comunicazione dei dati
Die Verarbeitung erfolgt aufgrund des Vertragsverhältnisses aus dem Kaufvertrag. Ohne die oben angegebenen Daten ist es nicht möglich Ihnen eine Carnica-Bienenkönigin anzubieten.	La base giuridica del trattamento è rappresentata dal contratto di vendita. Senza i dati sopra menzionati non sarà possibile offrirvi una regina carnica pura razza.
Weitergabe der Daten an Dritte	Categorie di destinatari dei dati
<p>Im Bereich des Rechnungswesens oder der Erfüllung rechtlicher Verpflichtungen können Ihre personenbezogenen Daten zu Zahlungs-, Buchhaltungs- und sonstigen Beweis Zwecken an Auftragsverarbeiter oder andere Verantwortliche wie z.B. Banken, Zahlungsdienste, Buchhalter, Steuerberater etc. übermittelt werden.</p> <p>Wir übermitteln ihre Daten, sofern es erforderlich ist und wir dazu berechtigt sind, ausschließlich an Unternehmen, Behörden oder Organisationen, welche per Gesetz oder Vertrag zur Einhaltung der italienischen bzw. europäischen Datenschutzgesetze gezwungen sind bzw. sich diesen unterworfen haben.</p> <p>Wir übermitteln, mit Ausnahme von Behörden im Rahmen gesetzlicher Verpflichtungen oder in gerichtlichem Auftrag, keine personenbezogenen Daten an Empfänger, die damit eigene Zwecke verfolgen.</p>	<p>In materia di contabilità aziendale e per adempiere a quanto previsto dalla legge, i Suoi dati personali possono essere trasmessi ai responsabili del trattamento (che ci forniscono servizi contabili, o di pagamento) o altri responsabili come banche, servizi di pagamento, commercialisti, consulenti fiscali ecc.</p> <p>Noi trasmettiamo i Suoi dati, se necessario e nella misura consentita, esclusivamente a società, autorità o organizzazioni che sono tenuti a rispettare la legge sulla protezione dei dati italiane o europee e che, se previsto, hanno stipulato un contratto scritto con noi.</p> <p>Non forniamo dati personali a destinatari che perseguono in altro modo i propri scopi, ad eccezione delle autorità giudiziarie o di polizia.</p>
Kriterium für die Festlegung der Speicherdauer Ihrer Daten	Criterio per la determinazione del periodo di conservazione dei Suoi dati
Die von uns erhobenen personenbezogenen Daten werden bis zum Ablauf der gesetzlichen Aufbewahrungspflicht gespeichert und danach gelöscht, es sei denn, dass wir aufgrund gesetzlicher Aufbewahrungs- und Dokumentationspflichten zu einer längeren Speicherung verpflichtet sind oder Sie einer darüberhinausgehenden Speicherung eingewilligt haben.	I Suoi dati personali saranno conservati fino alla fine dell'obbligo di archiviazione legale e quindi cancellati, a meno che non siamo obbligati a una conservazione più lunga prevista da altri obblighi legali di archiviazione e documentazione o se invece Lei ha prestato il Suo consenso per una conservazione più lunga.
Ihre Rechte	I Suoi diritti
Jede betroffene Person hat das Recht eine einmal erteilte Einwilligung zu widerrufen nach Art. 7 Abs. 3 DSGVO, das Recht auf Auskunft nach Artikel 15 DSGVO, das Recht auf Berichtigung nach Artikel 16 DSGVO, das Recht auf Löschung nach Artikel 17 DSGVO, das Recht auf Einschränkung der	Ogni persona interessata ha il diritto di revocare il consenso fornito ai sensi dell'art. 7, comma 3 GDPR, il diritto di ricevere le informazioni di cui all'art. 15 GDPR, il diritto di modificare o correggere i Suoi dati personali, previsto dall'art. 16 GDPR, il diritto all'oblio , ai sensi dell'art. 17 GDPR, il diritto alla

<p>Verarbeitung nach Artikel 18 DSGVO, das Recht auf Widerspruch aus Artikel 21 DSGVO sowie das Recht auf Datenübertragbarkeit aus Artikel 20 DSGVO.</p> <p>Darüber hinaus besteht ein Beschwerderecht bei einer Datenschutzaufsichtsbehörde (Artikel 77 DSGVO). In Italien ist diese Behörde der „Garante per la protezione dei dati personali“ mit Sitz in Rom (www.garanteprivacy.it)</p>	<p>limitazione del trattamento previsto dall'art 18 GDPR, il diritto di opposizione di cui all'art. 21 e il diritto alla portabilità dei dati di cui all'art. 20 GDPR.</p> <p>Infine, ogni persona interessata può proporre reclamo all'autorità garante (art. 77 GDPR). In Italia il reclamo è di competenza del Garante per la protezione dei dati personali con sede a Roma (www.garanteprivacy.it)</p>
<p>Automatisierte Entscheidungsfindung</p> <p>Eine automatisierte Entscheidungsfindung, einschließlich Profiling wird in keinem Fall durchgeführt.</p>	<p>Processo decisionale automatizzato</p> <p>Un processo decisionale automatizzato, inclusa la profilazione, non viene eseguito.</p>
<p>Widerruf der Einwilligung</p> <p>Sie haben das Recht, sofern Sie uns Daten aufgrund einer Einwilligung überlassen haben, Ihre Einwilligungserklärung zu widerrufen. Hierfür senden Sie uns bitte eine E-Mail an der oben angegebenen E-Mail-Adresse des Verantwortlichen. Der Widerruf ist für die Zukunft gültig.</p>	<p>Diritto di revoca del consenso</p> <p>Le ha il diritto, se ci ha fornito dati personali in base al Suo consenso, di revocare lo stesso. Per revocare il Suo consenso La preghiamo di inviarci una e-mail all'indirizzo e-mail del titolare sopra indicato. La revoca è valida per il futuro.</p>
<p><i>Diese Datenschutzerklärung wird in regelmäßigen Abständen an die tatsächlichen Gegebenheiten und rechtlichen Entwicklungen angepasst.</i></p>	<p><i>Questa informativa viene costantemente adattata alle condizioni di fatto e agli sviluppi legali in materia.</i></p>

Brixen, Bressanone, 24.05.2018

Erich Larcher
Inhaber und gesetzlicher Vertreter
Titolare e legale rappresentante